

# 聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan . . f 3.50  
Bajar boelanan saboelan „ 1.20  
Loear Indonesia . . . . . 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.  
Administrateur: TAN SIN KOEAN.  
Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE  
1 regel 40 cent, boeat satoe kaloet paling sedikit harga f 4.—  
Berlangganan di itoeng tarief  
lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. vh. Tan Sin Koean, Semarang.

## Malaise dan peroesahan rokok kretek.

Maskipoen ini waktoe oemoenja roepa-roepa dagangan lakoe-nja ada kliwir kendor, tapi perniagaan rokok kretek kliatannya belon begitoe merasa atas serangan malaise.

Lantaran mania mendjadi tida heran lagi kaloe pada dewasa ini banjak orang jang ketarif hatinja sama itoe peroesahan, hingga semingkin lama ada semingkin bertambah banjakna fabriek-fabriek rokok kretek jang sebagian besar diperoesahaken oleh bangsa Tionghoa.

Tapi tjoeua sajang sekali tjaran bangsa Tionghoa bekerdjia itoe kebanjakan tida soeka berichtia dengan menggoenaken marika poenia pikiran sendiri boeat tjiari etiket dan laen-laennja jang dirasa baek goena marika poenia rokok, soepaja dikmoediar. hari rokok kretek kloearan dari fabriek nja bisa dijadi madjoe dan tersoehoer namanja; hanjalal banjak jang biasa tjoeua maoe ambil gampangnya sadja, jalal laloe tjari etiket dan pemboengkoes jang menjamar pada fabriek rokok kretek jang namanja soeda terkenal dan lakoe keras.

Boeat menjataken tentang kabenerannja hal ini, sebagian pembatia tentoe telah sama mengatahoei, bahwa rokok kretek kofie soeso e jang fabriekna ada di Ambawawa dan Ngandoek, eigenaarnja toean Liem Khay Ngo-Ambawawa, jang ini wakoe lakoena seperti koewih-boekan sadja sampe tersier di West-Midden dan Oost-Java, poen sampe disebrang laoetan itoe rokok kretek ada terkenal dan banjak maoe dpendjoelannja.

Kamoedian lantaran banjak orang mengiri sama itoe peroesahan jang tentoe ada memberi kaeontoengan loemajan, laloe timboel fabriek rokok kretek baroe jang etiketnya menjamar, jalal pake gambar pisang soeso e, boeah koedoe, gambir melati dan laen-laennja jang kleurnja serta boengkoesna precies jang dipake pada rokok kretek koffie soeso e toe-lan, begitoe djoega rokok kretek, tjaip 3 bal milikna foenan Nitimesito Koedoes, jang soeda lama terkenal oleh pendeoedok Indonesia, poen ada jang menjamar djoel rokok kretek pake pemboengkoes gambar 3 bal ampat persegi dan 3 koewih ondeonde enz.

Tapi toch rokok kretek jang soeda terkenal namanja masih

teroes banjak lakoe, sebab sebagi pribasa poen ada bilang: „Koeda lari boleh diberoe, kaoentoengan orang soesah ditiroe“ ketjoeali kaloe soedah sampe temponja, barangkali bisa dateng pada gili-rannja sendiri.

Sebagi diatas kita soedah terangken, ini waktoe memang kaloe dipikir ada djarang sasoateo peroesahan jang bisa mendatengken kaoentoengan loemajan, me-noeroet kita poenia taoe tjoema peroesahan fabriek rokok kretek jang soeda terkenal namanja dae, bisa mendatengken kaoentoengan mendtingan.

Tapi tjari nama jang lantas bisa terkenal itoe boekan satoe hal jang gampang, pada permoelaan tentoe orang brani boegong ongkos besar, jalal bikin gambar atau lain-lainna goena reclame, bikin obral rokokna di starken pada publiek dimana-mana tempat, masoek advertente dalam soerat-soerat kabar Melajoe Tionghoa dan Indonesier enz. enz.

Kaloe ternjata pembikinan roko radjin, tembaconja enak, kertas boengkoesna baik serta badannja lagi moedjoer, nis-tjaip itoe rokok kloearan dari fabriekna bisa menjotjoki pada hakendakna publiek rame dan tida antara lama tentoe lantas bisa terkenal namanja diantero tempat, tapi kaloe terjadi dengan sabalikna, tenteloal bakal menanggoeng banjak roegi, sebab restantja rokok tjoeua bisa di boeat oempan api sadja.

Djadi dengan ringkes orang boeka peroesahan fabriek rokok kretek itoe, sebagai djoega orang berdeoedj, kaloe tida oentoeng, tentoe boentoeng kaloe kloearan na rokok kretek soeda terkenal seperti dari toean-toean Liem Sing Tee Soerabaja, Liem Khay Ngo — Ambawawa dan Nitimesito — Koedoes pendekna soeda boekan dikataken lagi „barang tjari oeang“ hanjalal „oeang tjari barang“ sampe satoe tempo bisa telat bikinna, lantaran dari banjakna pembeli dan pemesen dari lain-lain tempat.

Djadi ada berbeda djoeh se-kali dengan peroesahan toko, waroeng dan lain-lainna, me-noeroet oemoen sedikit banjak ada oentoeng, tida sampe melen-pokokna seperti orang boeka peroesahan fabriek rokok kretek,

The Tiong Hian.

ga ada poenia 3 party, adalah jang pertama dari golongan Tionghoa totok, kadoea golongan kaeom miskin dan katiga dari tingkatkan orang-orang hattawan.

Tida mendjadi neran bila satoe pada laen soeda tida bisa mendjadi satoe. Sebab katanja kaja merasa roegi kaloe koempoeal pada jang miskin, sedeng jang singke djoega tida bisa accord pada baba.

Inilah ada penjaket Tjino, kata toean Kwee Hing Tjiat, jang begitoe lama belon bisa dibikin semboe!

Begitoeal berhoeboeng dengan gantinna bestuur baroe dari itoe verg. Hiap Hoo, roepanja sekarang lagi giat sekali mengatoer koempoealannya. Selanjutnya barang-barang jang soeda keliatan lama sedikit moesti diganti dengan jang baroe, seperti korsi medja, tjangkit, glas minoem, piring dan laen-laennja lagi, poen ada dinat aken didiriken afdeeling mu-ziek, jalal fluit-orkest. Tapi ini orkest boekan sebagai mana seperti kapoenjaannja orang koelit poethit, hanja terdiri dari brapa soeling bamboe, dji-hian, kong-hian dan honggim, jang semoea Made in Tiongkok!

Biarlah jang ini maksoed nanti bisa kasameean. Dan sekarang mana aduan itoe Tionghoa Song Soe Hwee poenia afdeeling Pat im? Hajolah sama-sama kerdja!!!

Radia Endar Boemi, jang dicandidaaten oentoek Volksraad.

Dihoe koem 5 boelan pendjara.

Beberapa hari jang laloe, toean Radja Endar Boemi, Zaakwaar-nemer di Pematang Stantar dihadapkan kamoeke Landraad disana. La ditoedoeoh kira-kira berkoet in:

Salah saorang langganannya ada menerima satoe cheque dari saorang Europa, besarna beberapa ratoes roepiah. Koetika cheque itoe ditoekan kebank, ternjata tida lakoe, sebab persimpangan jang mengeloearken cheque itoe soedah habis dibank.

Silangganan, menjerahen kepada Radja Endar Boemi cheque itoe, soepaja dioeroesken, sampe menerima oeangna.

R. E. Boemi menerima cheque tersebut. Ia pergi kepada saorang Tionghoa menoekarken. Dari orang Tionghoa ini ia menerima oeang contant oentoek toekaran cheque tersebut.

Tetapi kemedoian, tatkala orang Tionghoa tersebut menoekarkan kebank, ternjata cheque itoe tidak lakoe, la datang kembali kepada van Rees.

Iloe doe orang politie dari Batavia moesti briken katerangan, bahoe orang jang ditangkep itoe boekan Karoen. Betoel ia ada mirip sama Karoen jang ditjari, tapi ia boekan itoe pemboenoeh.

Kagiranang berhoeboeng dengan pengiraan orang soeda tangkep pemboenoehna ondercommissaris van Rees dijadi linjal lagi sebagai perkara dari silangganan jang soedah dioeroesna.

Silangganan mengataken, bahwa perkara jang dioeroeskan toean R. E. Boemi tidak sebanjak harga cheque itoe bajarannja.

Achirinna Landraad memoetoeskan, toean R. E. Boemi dihoe koem 5 boelan pendjara. Kita de-nang pesakitan naek appel kepoetesit itoe kepada Raad van Institie. (S. Deli.)

—

STOVIA.

Dapat gelaran Indisch Arts tean J. Laimena (Ambonia) dan nona H.A. Schenkuizen (Padang Pandjang).

Loeloes boeat Indisch Artsexa-men bagian pertama toean Soedarto (Patjitan.)

Dioesir dari Indonesia.

Oleh Gouverneur Djawa Koe-lon soeda dilakoeken besluit boeat oesir kaloe arini negri:

Marie Paul Theodore Minis (Blanda), Tam (Tham) A Tjong dan Lay Song Fan.

—

Kenapa sebabna tida ditoetoe?

Atas permintaan toean Dwidjosewoyo, lid Volksraad, kenapa koetika dibikin jubileum 10 taonna Sultan Djokja sekola sekola Boehmipoetra klas doea di Djokja tida ditoetoe, pameronja soeda kasi djawaban sebagai berikut:

Pada hari keangkatan Sri Sultan Djokja sekola sekola Boehmipoetra klas doea belon perna ditoetoe, sebab hari itoe selaloe dirajahen sebagai satoe pesta dalam kraton.

Hari peringatan dari 10 taon jubileumnya Sultan poen bersifat demikian, dari itoe tida ada afesan boeat di ini taon sekola sekolahitan itoe moesti ditoetoe, teelbehan lagi tida kerna baek dari fitak zeifbestutur maoepoen dari fitaknya feestcommisie di Djokja tida ada diminta apa-apo.

Dari itoe maka gouverneur Djokja tida ambil poetaesan apa-apo dalem ini oeroesan.

—

Rechtshoogeschool.

Loeloes boeat Candidaatsexamen bagian kadoea toean S. Soe-rikoesoemo.

—

Perkaranja Van Someren.

Ada diwartaken, schorsing dari ondercommissaris van politie Van Someren jang sekarang dipaker-djakan di Palembang ada berhoeboeng dengan pengadean pengadean tentang knoei sama oeang waktoe ia tinggal di Batavia. Van Someren didakwa soeda kantongin oeang jang moesti dibarkeren sebab gadjhie dan premie pada rechrecheurs, dan itoe resia baroe terboeka sasoedahnja ia tinggalan Batavia, dan bersi-sang ditjoerangin brani mengadoe.

—

Boekan Karoen, si pemboenoeh.

Toean Slierendrecht politie-ozien jang ada berserta koetika ondercommissaris Van Rees di boenoeh orang dan satoe rechrecheur Batavia kemaren doeo sore soeda dateng di Kendal boeat kenalin orang jang di tangkep oleh veldpolitic Kendal di Padangan, sebab orang itoe disangka ada Karoen, pemboenoeh dari ondercommissaris van Rees.

Iloe doe orang politie dari Batavia moesti briken katerangan, bahoe orang jang ditangkep itoe boekan Karoen. Betoel ia ada mirip sama Karoen jang ditjari, tapi ia boekan itoe pemboenoeh.

Kagiranang berhoeboeng dengan pengiraan orang soeda tangkep pemboenoehna ondercommissaris van Rees dijadi linjal lagi sebagai perkara dari silangganan jang soedah dioeroesna.

—

Manifest jang berbahaja.

Dalem minggoe jang baroe liwat dalam kota Soerabaja ada disiarkan manifest oleh bestuur madjelis Permoesjawarat Islam dalam mana dikasih taoe pada semoea kaeom Islam di Indonesia tentang perboetean sawenang wenang dari bangsa Fransch terhadap kaeom Berber di Marokko.

Pembrian taoe tjara begini dianggep oleh jang berwadjib, kaloe tida mengasoet, toch sekoe-rang-koerangna berbahaja, sebab menghalang-halangi persobatan jang sekarang ada antara Frankrijk dan Nederland.

Procureur Generaal, tatkala datpet taoe in kedjadian lantas kasih prentah dengan kawat, soepaja itoe perkara dioesoet dan ka-

loebisa, manifest jang sisanja di beslag.

Pada hari Djoemahat j.l. siang roemahna toean Wondosoedirdjo, voorzitter „Madjelis Permoesjawarat Islam“ dikoendoe-njin oleh 3 toean dari bagian politie recherche, tetapi ini perkoendoengen tida berhatasil, sebab toean roemah mash berper-gian. Pada itoe siang djoega itoe pembesar-pembesar P. I. Soedah dateng di toean Wondosoedirdjo, kantoor di Bali-werti.

Padanja ditanja kaloe masih adlag manifest tersebut yang jang belon diedarkan, tapi toean Wondo mendjawab, jang semoea itoe circulaar telah habis dibagi-bagikan pada publiek.

Besoknya, hari Saptoe, semoea bestuur dari „Madjelis Permoesjawarat Islam“, jaitoe toean Oemar Hoekis dan Achmad Babalawan diminta dateng di kantoor Politie Inlichtingen Dienst di Hoofdcommissariaat van Politie di Soerabaya.

Djoega soeda dateng di itoe kantoor toean Said Idris dan redakteur soerat kabar Hadramaut toean Agil, chef drukkerij Almaskatie, penjatik maloemat termaksoed.

Pada sekalian jang diminta dateng lantas ditanja maksoednya itoe maloemat. Pada chef P.I.D. didjawab, hanja sadja membriktaoekan pada rajat Islam disini dari terjadinya perkara-perkara di Marokko jang tida menjengken kaeom Islam. Achirna, ini perkara dibrentiken sampe disini sadja, dengan masing-masing dinasehatken, soepaja ditimbang oleh marika lebih doeloe dengan mateng pada sebelon idarken soerat-soerat maloemat sedemikian. (S. T. P.)

—

Kongsi-kongsi dagang baroe.

Dalem Javasche Courant di moeat warta penditannja bebra-pa kongsi dagang baroe sebagai di bawah ini:

N. V. Bouw My. Ngo Hin Kongsi di Tasikmalaja. Kapitaal f 30.000, terbagi dalem 30 aandeel dari f 1000.

N. V. Bouw en Handel My. Ban Hien di Soerabaya. Kapitaal f 100.000, terbagi dalem 100 aandeel dari f 1000.

N. V. Loah Boekit Steenkolen Handel My. di Samarinda (Borneo). Kapitaal f 400.000, terbagi dalem 400 aandeel dari f 1000.

N. V. Bouw-en Woning My. Aegir di Batavia. Kapitaal f 100.000, terbagi dalem 200 aandeel dari f 500.

N. V. Bouw-en Handel My. Soerabaja di Soerabaya. Kapitaal f 100.000, terbagi dalem 100 aandeel dari f 1000.

N. V. Peroesahan Djagal Boehmipoetra di Soerabaya. Kapitaal f 100.000, terbagi dalem 100 aandeel dari f 1000.

N. V. Peroesahan Djagal Boehmipoetra di Soerabaya. Kapitaal f 100.000, terbagi dalem 200 aandeel dari f 500.

—

Gouverneur-Generaal di Siam.

Aneta kabarken, Gouverneur-Generaal jhr. mr. De Graeff pada tanggal 17 November dengen auto soeda brangkat ka Aranya, dimana ja di tapel wates negri Siam soeda disamboet oleh wa-kil-wakil officieel dari pemerintah Siam.

Kamoedian itae rombongan temane dengan satoe kretja api spesial soeda landjoekten perdjalananja ka station Chitz Lada, dimana soeda ada menoenggoe erewacht Siam. Disitoe wali negri disamboet oleh minister boeat oeroesan loear, grootmaarschal dari astana dan onderministers boeat oeroesan dalem dan loear.

Sesoebad itoe marika laloe me-noedjoek ka astana Paruskawan, dimana boeat oleh minister dari pe-ngoroesan kraton. Wali negri koendjoengin minister boeat oeroesan loear, dan laloe dateng

# Kapentingannja Internaat Indonesier.

Salahnja asoehan bisa membahajakan pada kebangsa'an.

Soedah barang tentoe djikaloet penoelis membijarkan soal di atas hanja meloeloet bagi kapentingannja kaeom tengahan sadia jang djoemlahnja hanja sedikit, karna Rajat di dalam itoe hal sama sekali tida mempoenjai sa menhang atawa sangkoetan satoe apa. Biarlah kita poenja toelisan sekarang ini hanja kita toedjoe-kan ka itoe djoeroesnan.

Doele sabloemna di manama negri di adaken internaat Indonesier, boeat kaeom mampoe djikja menjekolahkan anakja ka la in negri tentoe di toempangan pada internaat Belanda. Sebab da lem itoe waktue beloem ada tjaranja orang Indonesier mendiriken satoe pemondokan jang spesial boeat anak-anak Indonesia.

Oleh karna pengeroesna itoe Internaat Belanda ada orang Belanda sendiri, begitoepon djoega pergaelannja itoe anak<sup>2</sup> jang di indekosan di sitoe djoega sama anak-anak Belanda, tentoe sadia boeah jang di poenget oleh itoe anak-anak inlander djoega didikan tjara Belanda. Didikan jang tjiotjok dengan kebangsaannja sa ma sekali tida di adakan. Ja, pen dekna itoe anak moelai wektou itoe sampe dewasa selaloe di didik setjara kesopanan Barat, kesopannanji sendiri hingga terlapa.

Dari sebab itoe anak daad-nja memang daad Indonesier jang berlainan djaoh dengan daadnya orang Blanda, menjebabkan itoe anak maskipoen bertoen-taoen selaloe di didik setjara Barat, toch semoea didikan itoe hanja mengambang diloear sadja, tida bisa meresep ka baloeng soengsoem seperti pada orang-orang Blanda jang memang daadnya daad Belanda jang soedah tertentoe mrima itoe didikan. Lain halnya dengan si Sidin jang memang boekan tempatna didik setjara itoe, semoeanji tida bisa masoek dalem perasa'an, akirna sasodahnja diwasa mendjadi orang jang kapiroen dan kapiroen, mendjadi orang jang tida mempoenjai kesopanan, kesopannanji sendiri terlapa, kesopanan lain tida bisa sampoerna, laloet mendjadi orang jang Djawa doedoe, Blanda doe-doe Bombay janko-janko.

Boekoe tjeritera S a La h a s o e-h a n karangan toean Abdelmoeis ada mentjeriterakan riwayatna seorang pemoeda jang moelai ketil sampe dewasa di asoeh tjara Barat. Sebab selama ia sekolah di indekosken pada familie Blanda. "Sapoelangnja dari sekolah dan sasodahnja poela ia berkeda sebagai Comines pada kantoor A. R. di Sumatra, itoe orang laoet terpisah dari pergaelannan, sebab ternjata dengan bangsanja sendiri tida bisa berkoem-poel, karna katanja inlander onbeschaafd, tida seharoesna ia sebagai ontwikkeldman tjampoer dengan orang jang ongeleerd se-perti, Maringgih dan Soelimah.

Akan tetapi oleh kerna ia poenja orang toea masih begitoe conservatief, ia di paksa kawin dengan bangsanja jang hanja berdiploma H.I.S. sadja, Itoe In-lander jang lebih Belanda dari pada Belanda toelen terpaka meneroet, tapi katanja itoe per-kawinan hanja kawin paksas jadi nanti djika itoe pramoean misbruuknja bisa di perbaiki tentoe djadi, tapi djika tida . . . di sitoeah poetoensna altoerahim.

Dasar Hanafie — begitoe nama pemoeda kita itoe — sama sekali tida mengerti apa jang di kata oostersche-beschaving, saben hari dengan iboe serta istrinja selaloe perbantahan sadja, tida bisa hi-dep roekoen.

di astana Paruskawan dimana di-adaken satoe pesta makan malem biasa.

**Do'a oentoek perang sabil.**  
Seorang Doekoen jang beroemoer lebih 100 ta-hoen ditangkep.

Politie Bindjei telah menangkep seorang Doekoen, jang beroemoer lebih dari 100 tahoen, pada satoe kampoeng bebrapa K.M. dari Bindjei.

Didalem roemahnja, oleh Politie dibeslag, antara lain-lain bebrapa satoe kampoeng bebrapa K.M. dari Bindjei.

Dari barang-barang jang dibeslag ternjata, bahwa Doekoen itoe, ada memperboeat djimat-djimat, jang katanja mempoenjai chasiat oentoek pentjoeri, oentoek mem-pengaroehi pembesar - pembesar, oentoek menggoena-goena'i pram-poean.

Lain dari pada djimat-djimat, pada Doekoen itoe, didapeti djoega bebrapa do'a-do'a, didalem bahasa Arab. Soeatoe do'a jang mengeriken, jalih; barang siapa jang membatah do'a itoe, saha dengen memboenoeh 2000 orang didalam perang sabil.

Oleh Politie telah didapat katangan, bahwa Doekoen itoe telah bebrapa lamanja bekerja, membriken djimat-djimat kepada orang jang meminta dan membayar.

la seorang bekas mandoer ke-boen, bernama Djenal. Maskipoen oemoernja telah lebih dari 100 tahoen, badannja kelihatan tegoh dan koat.

Tadi sekarang diadalah tahanan Politie, sementara perkaranja be-lon dipotoesken oleh pengadi-lan. (S.D.)

**Lagi penangkepan baroe.**  
Kita denger politie Hoofdbu-reau di Betawi soedah "ambil"

toean Grouw Tiang Hoat dan Lim Eng Sin. Dibawanja ini soedah orang dari roemahnja ma-sing-masing di Tanah-Abang, katanja berhoeboeng dengan itoe perkara boenoeh Tan Hap Soen. Toean Grouw Tiang Hoat ada saorang toea yang soedah beroesia kira-kira 60 taon, ajah, dari Grouw Keng Lie jang sedari lama soedah dikasih masoek dalem ta-hanah oleh politie. Ini orang-toea boleb djadi tjoemra aken didenger sadja pengakoennja, sebab tida bisa dijadid ika ada toeroet tjampoer dalam itoe perkara.

Grouw Keng Lie dan Ong Tong Sin, orang jang ditangkep bla-kangan, sedari kira 3 boelan ber-selang, teroes ditahan, dan ini "pengambilan" baroe atas dirinna Grouw Tiang Hoat dan Lim Eng Sin bikin orang rame lagi bitjara-ken itoe perkara tembalan di Betawi jang keliatannya soesah se-kali dioeroesna. (K.P.)

## Kota

### PENARIKAN LOTERIJ BESAR.

Dengan disaksiken oleh banjak sekali orang tadi pagi dijam delapan di roeengan atas dari Maison Versteegh di Noordwijk Weltevreden di hadepannja Mr. N.A. M. van Altena t.v. Notaris di Batavia soedah dilakoeken penari-kan loterij Bataviaasch Kinderziekhuis, dan nommer-nommer besar kapela. Sebaliknya mao-koempoel dengan bangsanja tida di trima, sebab ia seorang jang soedah moertat dari kebangsaannja. Kemoedianna sebab ia sedih bingoeng, laloet ambil poete-on pendek boenoeh diri."

Riwajat di atas soenggoeh mem-boktiken pentingnya di saben kota di adaken Internaat Indonesier. Sebab dengan adanja itoe Internaat kebangsaan, baroelah orang bisa mengoerangken djoemlahnja bangsa Indonesier jang mendjadi Blanda setengahan, jang soenggoeh tida mengentoengken, te-pati sebaliknya malah menjilakan.

Di dalam membitjaraken ini soel, soenggoeh sikep partij-partij kebangsaan seperti B.O. Tam-pan-Siso, dan laen-laen jang soedah mementingkan pada adanja itoe Internaat Indonesier, ada satoe - satoenja langkah jang ha-roses di poedji. Dan di laen fihak kebangsaan jang belon memen-tingken perkara itoe, di haret de-nen lekas mengerdjaken kapenti-kan itoe goena kaperloeannja anak<sup>2</sup> kta jang maoe toeroet ambil bagian menoentoet kema-djocean, soepaja di kelak itoe anak anak kita tida mendjadi orang jang kafir seperti Hanafie ter-seboet diatas, lantan di sebabkan dari salahna asoehan, jang mana achirna pada iboe Indonesia tida mengentoengkan malah menjilakan.

Akan tetapi satoe perhatian jang tida tanggoeng - tanggoeng, kapan Internaat Indonesier di diciriken, seberapa boleh pengeroesna haroes diambil dari orang jang soedah mendapat diploma Goeroe, jalih seorang jang soedah mengerti tjara-tjaraan mengasoeh anak.

Anak-anak kita jang sama me-noentoet kepadane itoe akan tida tersesat dijalannja djikaloe peng-aehnja baik.

Dari itoe kaoem kebangsaan pentinglah memperhatikan perkara Internaat itoe soepaja mendjadi sampoerna, sebab kesempoernaan itoe akan membawa faedah orang jang sedikit bagi kebangsaan kita, tereotama boeat pengeroeran pada djoemlahnja anak-anak kita.

Bisa djoega kadijanan jang ma-rika tadi malem baroe mengimpipi di of kasih taoe oleh malaikat bila marika ini hari beli lot, ten-toe bisa dapat.

**Gemeente akien perhatiken.**  
"N.K." toels pada kita :

Roepaan pendoedoek Semarang di dalam 3 hari pada bingoeng boeat maoe beli brapa lembar lot dari Bataviaasch Kinderzie-khuis dari lotendebitan, maskipoen harganya di kasih naek naek sampe f 15. — per lembatnya, toch masih banjak jang tida bisa dapat. Moelai hari Minggoe jatooe satoe hari sasodahnja Es-compto stop sama dia poenja pendjoelan, hingga ini sore 18-11 boleh dibilang ratoesan orang pada ingin beli, tapi sebagian besar tida bisa dapat dari loten-debitanten, kerina tida ada per-sediaan banjak, sebab hari maen-na tjoema tinggal 2 hari sadja.

Biasana marika bisa dapat beli dengan harga f 11, begitoe itoe lot-lot di Escompto soedah ter-djoeal habis. Menilik jang la-koenja ini loterij ada 'jang paling-kendor sebagitoe banjak kali di adaken loterij oeang, dan tempo boeat djoel tjoema 3 hari, mendjadi sebagian besar orang tida brani simpen banjak goena djoea-lagi.

Ini loterij moelai di djoel pada 19 Mei 1930 sampe 15 ini boelan, mendjadi orang dapat koe-tili beli boeat lamanya 6 boelan, tetapi ini tempo 6 boelan kai-atiannja masih koerang lamanya, sedang biasa loterij loterij jang doeloean di dalam 10 hari soedah bisa terdjoeal habis.

Bisa djoega kadijanan jang ma-rika tadi malem baroe mengimpipi di of kasih taoe oleh malaikat bila marika ini hari beli lot, ten-toe bisa dapat.

**Minta toeroen sewanja.**  
Pada gemeenteraad dikasih

"N.K." toels pada kita : Tadi pagi salah satoe pendoedoek Tiong Hwa di Petoedoeng dateng pada Directeur gemeente werken, boeat kasi taoe jang di straat-straat Petoedoeng dan Pekodjan biasana saben di sapoe oleh koeli koeli gemeente tida di kasi aer terlebih doeloe, hingga itoe deboe semoewa ma-

soek di roemah roemah, sedeng sakmoestinna sablonna di sapoe haroes siram aer.

Directeur tersebut berdjandji jang ia perhatien itoe pengadoe-an dan auto siraman gemeente aken djalan di petjinaran saben hari 2 kali, goena bikin bresih itoe straat straat. Soepa mengampangken ini perkerdjahan di fihakna pendoedoek di Petjinaran teroetan di Petoedoeng dan Pekodjan, lantaran straat straatna ada sem-pit, ada di mintak, bila itoe mon-tor siraman aken djalan di depa-nja marika poenja tempat, soepa ia marika bantoe, boewat soeroeh pegi pada soewatoe kendaraan jang ada brenti di depa-nja marika poenja roemah, boeat brapa minuut sadja soepa bolehnja men-jirami itoe straat straat bisa ber-sih betoel, dan bila-itoe mon-tor siraman soedah liwat itoe kandaraan boleb kombali di tempatnya lama lagi.

**Mentjoeri koffer.**

Ini hari Landraad disini soeda-preksa perkaranja saorang pram-poean nama Ajem, asal dari Ma-gelang, jang terdakwa koetiga pada boelan September jl. soeda-mentjoeri satoe koffer isi barang kain seharga f 30. — ke-poenjaanja toean Njo Ing Kang di Pandean-Lamer.

Landraad menimbang betoel, bahwa dakwa terang bersalah dan beri hoekoean pendjara lamanja ti g a b o e l a n , dipotong selama dalem tahanan. (K.)

**Pokrol bamboe djoadeken.**

Landraad disini dengan dipimpin oleh toean Raden Deliaan Soemodirdjo sebagai Voorzitter soeda preksa perkaranja terdakwa Raden Moh. Kasan, beherder dari hotel "Expres" tevens pokrol bamboe, lantan ia sebagi pokrol bamboe ditoedoe soeda menipoo-oeng banjakna f 300. — kapoen-jaanja toean M. Kaswi dengan berdjandji ia aken membiikan be-tes atau sanggoep aken meno-eoeng pada toean Kaswi tersebut.

Lantan Landraad tida dapat memboektiken kesalahannja ter-dakwa Moh. Kasan maka ia di-bebaskan dari hoekoean. (K.)

**H. C. S. Zending Mlaten.**

Aneta kabarken, berhoeboeng dengan toelisannja Locomotief jang koeras segala isi jang ber-baole dari H. C. S. Zending di Mlaten, dan jang kemaren doe-loe kta soedah moetaken dalam ini soerat kabar, toean Kan Hok Hoei (H.H.Kan) madjoeken per-taan pada pamerenthal apa soeka lakoekan papreksa'an dalam ie sekolah dan hasilnya serta tindakan-tindakan apa jang aken diambil dibertaoeken pada Volksraad.

Satoe kawat laen lagi menga-barkan, bahoea departement van Onderwijs soedah kasih titah pada inspekte di Semarang boeat dalam tempo satoe minggoe ka-sih masoek satoe rapport tentang sekolahannja tersebut.

**Gemeente secretaris.**

Dengan perhatien poetoesan gemeenteraad, dimana pada ge-meente-secretaris mr. J.J.G. Pranger dikasih verlof keluar negri lamanya 8 boelan moelai nanti tanggal 1 December j.a.d. burge-meester soedah angkat referenda-riks klas satoe pada gemeente se-cretaris mr. J. J. Fijnvandraat boeat ajadi gantinya gemeente secretaris boeat samentara wak-

**Medan Politie Boemipoetra.**

Kalimat di atas ada namanya orgaan dari Inlandsche Politie Bond (I.P.B.) di Semarang.

Nommer katiga dari itoe orgaan soedah tiba di media Re-dacteur kita, dalam mana antara laen-laen ada dimoat artikels tentang Lintah Darat (Woekeraar); Perloekah I.P.B. bersatoe dengan P.V.P.N. 7, enz.

**Moenggah hadji.**

Kemaren pagi dengan kapal "Poeloe Tello" kapoenjaannja Stoomvaart Mij. Nederland soeda brangkat dari pelaboean disini 85 djemaa hadji jang menoedjoe-kah Mecca. Djoega di Pekalo-nigan, Tegal, Cherihon dan Ba-tavia aken toeroet menoempang laen-laen dijemaah poela.

**KABAR LELANG**

Kemis, 20 Nov.

Lelang prabot roema dari toe-an J. J. Dieleman di Kam-pementsweg G 29 oleh Soesmans-kantoor.

Djoemahat, 21 Nov.

Lelang roepa-roepa boedelja Weeskamer di Djoernatan oleh Bode Weeskamer.

Lelang dalem satoe roema di Djombang 12 oleh Soesmans-kantoor.

Saptoe, 22 Nov.

Lelang perceel Recht van Erf-pacht dalem kantoor lelang oleh W. J. Dijkstra.

Lelang perceel Recht van Erf-pacht dalem kantoor lelang oleh J. W. Lemmers.

**Sport**

Miss Riboet's elftal versus Bondseftal V.S.O.

Kita dapat kabar, nanti hari

Minigoe jang ditrima oleh

Goela. Keada'an pasar goela

masih sepi sadja dan harganya ada

lembekan. Boeat S.H.S. sedia,

Semarang, masih tetep ditawar-

ken dengan harga f 8.50, dan

H.S. f 7.85. Tapi sia-sia dan

orang tida brani madjoe.

V.J.P. soedah djoewal 5000

ton H.S. dengan harga f 7.—

Export conditie, pada Exporteur

Japan.

djam 12.30 malem (dengen pauze satoe djam) dan pada hari Ming-goe 9 November briketna dari djam 9.30 sampe djam 12.30 siang di Hotel der Nederlanden, Welte-vreden.

Semoea bestuursleden, ketjoeali toean A. E. Crone, jang dapet halangan kerna sakit, pada ber-hadir, begitoepen eerlid toean G. Galstaun.

Poetoesan - poetoesan jang di-ambil dalam itoe vergadering ada seperti brikoet :

1. Seperti djoega dalem taon taon jang laloe, dalem taon 1931 poen bakal disediaken satoe medaille perak sepoeh mas boeat kampiono dari stedenwedstrijden Tionghoa jang diadaken oleh H. N.V.B.

2. Kerna toean F. van Bommel dalem boelan Januari 1931 bakal poelang dari ipoena verlof di Europa, toean G. Galstaun di-kashis koesa aken landjoekken pembitjara'an, jang sampe sabegi-toe djoaoe dilakoeken oleh toean van Bommel, sama Kon. Ned.

Noetbal Bond tentang kedate-ningannja satos

Ini hari noteering dari New-York ada lebih rendah 5, sampe 4 punten. Sedeng London djoega toeroen rata-rata 3 d.

Bras. Noteering baroe dari Loear negri belon ada ditrima, tjoema Rangoon maoe djoewa! bras Sioka, cif Januari 1931 (oogst baroe), dengan harga f 5.36. Boeat ini harga, orang belon brani beli dan masih maoe toenggoe lebih doeloe.

Bras Sioka, sedia, Semarang, oleh satoe toko Tionghoa jang besar, soedah dilepas dengan harga f 5.75, dan f 5.65. Tapi kualiteitn tida begitoe baik dan djoega itoe bras soedah lama. Bras Pecto, sedia, poen soedah didjoewal dengan harga f 6.95, dan menir Al Speciaal, sedia, soedah didjoewal dengan harga f 5.75.

Huller boeloe dari Krawang eda kedjadian dengan harga f 7.80 sampe f 8.— menoeroet kwaliteit, boeat prompt atawa sedin brangkat.

Bras Pehtjam dari bilangan Demak, poen soedah didjoewal dengan harga f 6.55, trima atas kreta fabriek.

Kedele. Harga di Dairen ini pagi ada naik banjak, jalah Nov. Dec. cif. f 5, dan Jan./Febr. f 5.15. Maski djoega pasar di Loear negri, harganya ada koet toch belon bisa menarik disini, dan belon ada kedengeran ada kedjadian djoewal beli.

Boeat kedele Taylian sedia, soedah didjoewal dengan harga f 6.80.

Koffie. Noteering dari New-York ini pagi ada naik 5 punten. Keada'an pasar koffie masih sepi sadja dan harganya masih belon berubah.

Palembang-koffie. Boeat partij-partij ketjil, soedah didjoewal dengan harga f 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub>.

Gaplek. Trima atas kreta Semarang, zonder refacie soedah didjoewal dengan harga f 1.10.

Tepoeng-gaplek. Lev. Nov. Dec. soedah didjoewal dengan harga f 1.47<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Katjang-merah. sedia, soedah didjoewal dengan harga f 3.55, trima atas kreta Semarang.

Kajang-idjo. Kwaliteit Bima (samsik) sedia, jang baik, soedah didjoewal dengan harga f 4.60.

Djagoeng. Lev. sampe Februari soedah kedjadian, dengan harga f 2.10. Boeat sedia, etjeraan soedah didjoewal dengan harga f 2.40.

Tjengkeh. Kwaliteit Sumatra soedah didjoewal dengan harga f 83.— sedia.

Mritja-poetih. Harganya ampir tida ganti dan boeat sedia, soedah didjoewal dengan harga f 5.50.

Lombok. Pasarnya sepi dan ada kedjadian dengan harga f 20.—

Minjak-klapa. Harganya ada lembekan dan jang dari 29 kati per blik, soedah didjoewal dengan harga f 5.40

## Kawat.

ROEPA-ROEPA

Kedaandi Tiongkok  
Menoeroet kawat dalam s.s.k.  
Tionghoa, Yen Hsi Shan masih belon poetoes akal. Ia oetoes ia poenja wakil bernama Lu Han dan Wang Lo Tsu dateng di Nanking boeat bikin pembitjaraan sama Chang Hsueh Liang dan pemimpin-pemimpin pamerenta Cen traal.

Pasoekan negri soeda kirim beberapa pesawat terbang dari Cheng

chow boeat gempoer Taiyuan jang masih teroes didoedoekin oleh Yen Hsi Shan c.s. Sabelonna dilakoeken itoe pengempoe ran lebih doeloe ada disiarkan circulaires boeat andjoerken kaeom Shansi oesir Yen Hsi Shan.

Sidang ka-ampat dan kalima dari comite Kuomintang soeda di boeka. Disitoe telah madadioken berbagi-bagi voorstel jang dianggep penting boeat goenjan negri, dan lebih djaoe telah dipotoesken boeat kasih pengampaenan oemoem pada orang-orang hoekoe man boei jang akan dibrikken nanti tanggal 1 Januari 1931.

Pemogokan Spanjol. Menoeroet kawat Aneta-Reuter dalam s.s.k. Blanda di Barcelona soedah digeraken pemogokan oemoem boeat njataken setoedjoe sama itoe pergerakan di Madrid.

Satoe kabaran jang ditrima blakangan bilang, bahoe keada'an di Madrid soedah djadi normal kombali. Toko-toko soedah diboeka poela dan kaeom boerhoejna pegang lagi pakerdjana.

Pemogokan di Barcelona ber maksoed paksa pembesar-pembesar negri akeohin sal pendiriannya Sindicatos Unicos, perkoempoelan mana koetika paarentahan negri berada dalam tangannya dictator (Primo de Rivera) soedah dilarang sebagai dipandeng communistisch.

Bergolet per kara gadjh.

Perkoempoelan dari kaeom boerhoejna kretapi dengan soeara penoh soedah tolak voorstelna kongsi-kongsi kretapi boeat toeroenken gadjih. Dikoatekrin, kaloe kongsi-kongsi djalanken djoega itoe penoeroenan gadjih nanti aken terbitken pemogokan kretapi oemoem.

Kariboe tan di Lima. Toedjoe poeloeh pemimpin communist soedah ditangkan dan dikirin ka tempat pemboegan. Marika itoe ada orang-orang jang tjampoer tangan dalam kariboean di Cerro de Pasco.

Siapa dia? Maski politie sateroensia tida maoe kasih taoe apa-apa tentang sebabnya hingga premier Japan Hamaguchi ditembak, doch ada dibertaoeken bahoe dari paprekaan kenjatahan jang Sagoya soeda 2 kali dihoekoem, satoe lantaran perkara pemeresan dan dan satoe kali lantaran perkara anjajaan.

Sebagi penoempang kapal gelap ia perna pergi ka Singapore, itoe waktoe boeat beberapa tempo dijadi anak kapal, sedeng dalam taon-taon paling blakang ia belajangan di Manchuria dan laen-laen bagian dari tana daratan di Asia Timoer. Boelan Juli taon jang laloe ia soeda hoeboengken dirinjia pada Aiko Kusha, satoe perkoempoelan Djepang jang kaloe disalin berarti patriottische vereeniging.

Pemilih di Polen. Hasil-hasil jang sabegito-djoeh bisa dikatahoei dari pemilih oemoem di Polen ada megoendjoeken, bahoe golongan pamerentaan jang dikepalaken oleh Pilsoedski daptetken 245 kadoe-dekan dari anteronia djoemblaah banjakna 444 dan dari itoe dalam Landdag daptetken kamenangan soeara: sebab tida adanja itoe kamenangan soeara dalam landdag jang paling blakang maka itoe soeal selaloe terbitken perselisihan.

Maksoed jang teroetama dari golongan pamerenta adalah boeat robah grondwet begitoe roepa, hingga pada president dari republikek pada pamerenta dibrikken lebih banjak kakoeasaan.

—o—

## FEUILLETON

Complot Badjingan

atawa

RAHSIANA GELANG BRILLIAN

oleh

Mr. T. Noble-Yohnson.

9).

Itoe saja belon bisa bilang bagaimana mah, „kata Otteline jang djoego dijadi merasa sangsi aken pertjaja kebenerannja itoe toelisan, ia pikir, satoe moestail amat barang jang di taro di dalam, lemari besi, boleh ilang dengan tiada ketaoean, sedeng brandkast itoe ada berada dalam kamarnya ia poenja iboe jang ampir pada saben sa'at iboenja ada di dalam,

## Advertentie



FABRIEK SABOEN



Berdagang dan bikin segala matjem saboen tjoetji kwaliteit baik Harga Melawan.



## Firma SEN KONG HENG

MEUBELMAKER

Blakangkebon 15, — SEMARANG. — Telf. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikin model sekaranjang menjenengken, kita' sedin matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djen-dela, dari roepa-roepa oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginya, dengan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,  
**OEI DJIEM HWAT**

## ELECTION

Horloge boeat ditangan merk ELECTION dari mas 14 kr. harga tioema f 25.— dapet garantie 10 tahoen.

Horloge boeat di zak merk Miss Riboet harga f 2.50 dapet garantie 3 tahoen Persedia'an tjoekoep lain-lainna matjem barang.

## Firma A. GAOS

Pasar djohar-Semarang.

## Melaka-Thee

Enak rasanja,

Wangi baoenja.

Boleh dapet blije dimana-mana Toko dan waroeng. Blie banjak boeat djoel lagi dapet rabat bagoes.

Tanja katrangan pada:

## TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7 — Semarang Telefoon 1815.

## MARNIX SIGARETTES



Haroem baoenja enak rasanja toean isep ini (sigaret tentoe reneng)

STUDIO RECARA

blon bisa ambil poetoesan bagi-

mana jang menjenengken. „Liwat satoe minggoe dari apa jang soedah terjadi, pada satoe hari Otteline doedoek seorang diri di pertengahan loear, sekoenjoeng satoe postbode kasiken ia satoe soerat, si nona ambil itoe

dan batja adresna, adres mana adalah namanja sendiri ia sobek itoe dan moelai membatja dalam mana ada tertois seperti ber-

koet:

blon bisa ambil poetoesan bagi-  
mana jang menjenengken. „Liwat satoe minggoe dari apa jang soedah terjadi, pada satoe hari Otteline doedoek seorang diri di pertengahan loear, sekoenjoeng satoe postbode kasiken ia satoe soerat, si nona ambil itoe

dan batja adresna, adres mana

ialah namanja sendiri ia sobek

itoe dan moelai membatja dalam

mana ada tertois seperti ber-

koet:

Lama sekali iboe dan anakna

membitjaraen itoe perkara, sebe-

gitoe djoeh tapi bisa di bilang

apa perkara itoe ada benar atau

djoesta sadja; maoe di kata benar

tapi tiada ada barangna dan

maoe di kata djoesta djoestroe

ada satoe boekti bagi itoe per-

kara. Lantaran begitoe, ia orang

(Aken disamboeng.)

## FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip,  
ketjoali dengan idimna  
si pengarang.

Oleh RAWAN.

69

Abis membakar kemenjan itoe djiroem jang di boengkoes dengan kertas koran laloe di kasihken pada Merto, seraja katanja; Ini soepaja di taroeh dan di tanem di depan pintoene Marsidi, djangan sampe ketahoean. Mengerti? Sebab nanti djika ini barang radjem soedah di tanem tida lama lagi dia moesti berasa sakit, dan akirnya tentoe mendjai mati.

"Saja, kijai."

Itoe kijai laloe mengambil daon siih jang tjoema di ambil gagangnya. Sesodahnja membakar kemenjan lagi jang sebesar deen djempol dijari kaki membanta doa sebagai brikoet:

"Bopo adam iboe kowo, malai-kat karoeno bono kiroen kang moerbaning badan sliran teuan President Landraad kang bakal moetoes perkarane Marsidi, dal-djaloek asiheno hatine maring R.M. Anggalijeng teko welas sar-to kedje maring badan seliran R. M. Anggalijeng — tengkek, war... loear saking karsaning Allah. Ngoloikoom salam.

Gagang sirih itoe laloe di boengkoes dengan sobekan kain, dan laloe di kasihken pada Merto. Ini soepaja di kasihken pada R. M. Anggalijeng, dan tida boleh terlepas dari padanja.

Sekarang itoe doekoen laloe membakar kemenjan poela sebesar jang soedah, dan laloe mengambil boenga kenanga sedikit, dan sesodahnja kemenjan menjala itoe boenga laloe di dongain sebagai berikoet:

Dak watak adjikoe si djaran goejang, temjetikoe sodo lanang, tak sabatake goenoeng goentoer segoro asat, tak sabatake hatine si djabang baji sido mati, ora sido mati sido edan, ora sido edan sido asih, hatine R.A. Sriwoelan marang badan seliran R. M. Anggalijeng tengkek, welas asih saking karsaning ngalah.

Dak watak adjikoe si kendil dedali, tak kongkon lebonono hatine R. A. Sriwoelan, ketemoe toeroes goegahen, ketemoe tangi linggihno, ketemoe linggih lakokno, srek kondang podo teko semongko, teko-welas teko asih hatine Sriwoelan marang badan sliran R.M. Anggalijeng tengkek saking karsaning Allah. Lailah hailolah Moehamadoen Rasoeolah. Salamoen oeloek salam.

"Inilah Merto, pengasihan jang akan di goenakan mengikat R.A. Sriwoelan, djikalau bisa 'soepaja di taroeh pada tempat jang sekira bisa dilaloi oleh dia. Kalau dapat haroes di kasihken dimoeka pintoena, sebab nanti djika ia soedah mengindjak ini boenga, tentoelah ia akan tergil-a-gila pada R.M. Anggalijeng.

"Q. sabenarnya ini ilmoe soekar kita mentjarijin, doeloe kita sampe di Toeloengaoeng, ba-relah mendapat ilmoe, dan tida koerang dari seratoes roepiah ongkos saja waktou mentjari ini pegangan. Tjobalah djika koerang pretjaja boleh kamoe tjoba mentjari di dalam sakaresidenan Solo, selain di sini tentoelah tida akan mendapat.

"Djika maoe pake itoe ilmoe haroes mendjalani bertapa brapa hari, kijai?"

"Wah, ini berat soenggoehan, haroes tjoema makan pisang sebidu dalam ampat poeloeh hari lamana.

"Wah, berat betoel itoe lakoe-na.

"Ja, memang begitoe, ini be-loem jang lain-lain. Sebagi hadji Tjondo biromo, Pontjosono, pam-pesan, badjung kirik dan lain sebagainja poen saja ada, tapi jaitoe siapa jang minta pada itoe ilmoe baroe saja kasih sesodahnja ia koet tida makan dan tidoer di dalam toedjoe hari lamana.

Aken disamboeng.

## TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga bersaingan.

### Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantes serta atoelan menjenengkan.

### Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 1987 Semarang.

## Restaurant „DJIRAN”

BODJONG 62 TELF. No. 2227 SEMARANG

Bisa trima pesenan boeat pesta (Diners) = au taarten, taartjes dan gebakjes.

Memoedijken dengen hormat,

## DJIRAN

Rijwielenhandel

en

Reparatie Atelier

## M. A. BOOSTAM

Depok 45, Semarang.

Berdagang roepa - roepa sepeda dari segala merk djoega sedia onderdeelen sampe tjoekoep, barang baik harga melawan.

Djoega Agent:

GAZELLE. — NEDERLANDSCHE KROON. INVICTA. — METALLICUS. — CROESCO. WOLFF CYCLE CO. — FISCAL. — RACLAN.

DAN LAIN - LAIN MERK.

Bole beli HUURKOOP atawa CONTANT.

Harep Toewan-toewan soeka dateng menjaksiken sendiri.

Menoengoe pesenan dengen hormat.



## TIO ANG Firma HONG TJIANG

Keranggan Wetan No. I, - Semarang.

Selamanja ada sedia barang kain roepa - roepa, model jang paling baroe bagoes seperti:

Palmbeck Pyama.

Tricot.

Laken.

Kain Drill.

Lina poeti matjem - matjem,

Stengah Lenen.

Dasi - sasi dan

Tjita - tjita kasar dan aloes.

Amat banjak matjem - matjem, soesa di seboet di sini, di tanggoeng baik harga lebih moerah dari lain toko.

Harep Toewan-toewan en Njonjah - njonjah soeka dateng saksiken sendiri.

Menoengoe dengen hormat.

## Semarangsche MOTOR en RIJWIELHANDEL

Pindah dari Bodjong 135 ka Bodjong 138 di sebrangnya Chinese English School Telf. 1755.

Bersama ini kita wartaken pada lenganan - lenganan kita jang terhormat, bahoea harganya berbagi - bagi speda moelai dari tanggal 1 Mei 1930 soeda banjak ditoeroen dan ditetepken sebagai berikoet:

HIMA MANSONIA	Contant	f 85,-
HIMA WOESTDUIN	"	f 115,-
HIMA ORANJE	"	f 125,-
HIMA RONDIT	"	f 150,-
HIMA MANSONIA aboe-aboe dan idjo	"	f 95,-
RIEMSDIJK-VISSE	"	f 90,-
E. A. K.	"	f 95,-
DUNLOP	"	f 90,-
GAZELLE	"	f 120,-
FONGERS	moelai dari	f 125,-

Speda - speda Hima - Mansonia, Riemsdijk Visser dan E. A. K. bisa dibeli dengan huurkoop dengen perdjandjian sebagai berikoet f 10.- bajar lebih doeloe f 7.50 tiap boelan.

Laen-laen speda bajar lebih doeloe f 15.- dan f 10.- tiap boelan.

Boeat dikirim kaloear kota kita itoeng lagi ongkos extra.

Semoea speda dapat tanggoengan tiga taon, salman perdjandjian garante dengan segala seneng kita sediaken boeat siapa jang minta.

## TAN KAH KEE & Co.

PEKODJAN 67 SEMARANG.



頭青梨黃

## Preserved - Pineapples

(Ananas dalem blik).

1 Peti isi 48 blik à 1½ pond

Harga . . . f 11,-

per dozijn . . . f 3,-

per blik . . . f 0,30